

El Salvador 2018

Carole, physiothérapeute, 15 ans de solidarité au Salvador



Asociación de Padres, Madres  
y familiares con Hijos/as con  
discapacidad de El Salvador  
"Los Angelitos"



« Si tu veux mon vote, alors vote pour l'inclusion ! »

**« Si tu veux mon vote, alors vote pour l'inclusion »**



Une nouvelle fois avec ce slogan devant l'assemblée législative pour la journée internationale de la personne en situation de handicap, l'association Los Angelitos avait clôturé, ce 3 décembre, son année de lutte 2017.



Et, avec ce même slogan, elle a entamé 2018, en pleine effervescence politique : le 4 mars, les Salvadoriens sont allés aux urnes pour élire la nouvelle assemblée législative ainsi que les différents conseils municipaux et maires du pays.

Pendant plusieurs mois, l'association s'est préparée pour tirer profit de la disponibilité des candidats en pleine campagne électorale.

Deux réunions nationales des comités de parents de l'association ont permis de faire le point sur les différentes expériences réalisées lors des dernières périodes électorales et,



sur cette base, établir un processus commun de lobbying (mis en place d'une ligne d'action). Celui-ci a été ensuite reproduit dans chaque municipalité où travaille l'association : une première assemblée locale a permis, avec les familles, de réunir les informations sur les besoins et exigences spécifiques à chaque région.



Lors d'une seconde assemblée, les informations récoltées ont été présentées dans un document écrit, mis en discussion et finalement approuvé et signé par les familles.

## El Salvador 2018

Carole, physiothérapeute, 15 ans de solidarité au Salvador

Un comité de suivi a été élu : son rôle est de remettre le document publiquement à chaque candidat à la mairie, par exemple lors de meeting.



Dans le futur, le comité se chargera de rappeler à chaque maire élu, tout au long de son mandat, son engagement envers les familles de l'association. Un travail de longue haleine mais qui porte ses fruits !



Ainsi, un nouveau centre de réhabilitation et son équipement est le résultat d'une gestion de fonds de la mairie de Las Vueltas. De plus, 3 mairies de la région, Arcatao, Las Vueltas, Los Ranchos, réservent dorénavant dans leur budget un fonds spécial au secteur « personne en situation de handicap » : transport, médicaments et autres nécessités spécifiques et d'urgence des familles peuvent ainsi être couverts.



### Que devient la « loi d'inclusion » ?

Le projet de loi étant toujours entre les mains de la « Commission législative de la famille, l'enfance, l'adolescence, la personne âgée et les personnes avec handicap » depuis décembre 2015, les activités de revendication pour la loi se sont succédées sans autre résultat que des promesses.



Cependant avec les élections de mars dernier, le vent pourrait tourner : le nouveau président de la commission lui-même en situation de handicap est particulièrement sensible au thème de la loi.

# El Salvador 2018

## Carole, physiothérapeute, 15 ans de solidarité au Salvador



A plusieurs occasions déjà, il s'est engagé publiquement à prioriser la discussion pour l'approbation de la loi.

Mais l'association Los Angelitos ne lâche pas le flambeau de la lutte !



En mai, une manifestation devant l'assemblée législative, avec les organisations partenaires, a attiré les médias.



En juillet, la place principale face à la cathédrale au centre-ville, a été réquisitionnée 2 jours



pendant lesquels se sont succédés théâtres, danses, musiques, expositions, discours et témoignages autour du thème de l'inclusion.



En octobre, un « festival de l'inclusion » s'est déroulé au centre-ville de Suchitoto, département de Cuscatlan.



Ce 3 décembre 2018, à l'occasion de la Journée Internationale de la Personne en Situation de Handicap,

## El Salvador 2018

Carole, physiothérapeute, 15 ans de solidarité au Salvador

les organisations ont prévu de manifester une nouvelle fois leur mécontentement au parlement,



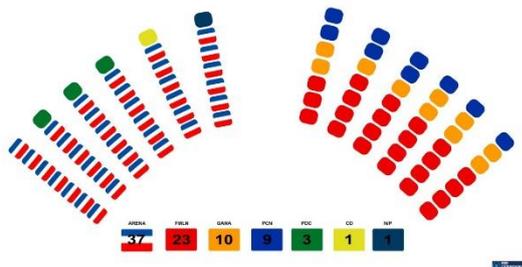
ceci malgré le refus de son nouveau président de leur donner accès au préau devant l'assemblée législative!

### Actualité au Salvador

#### Résultats des élections législatives 2018

Pour la gauche et le parti FMLN actuellement au gouvernement, les élections législatives et municipales de mars 2018 furent un énorme échec : perte de 7 représentants au parlement, donnant dorénavant la majorité qualifiée à la droite, et perte de nombreuses grandes municipalités dont la capitale, San Salvador.

#### ASAMBLEA LEGISLATIVA 2018-2021



Avec sa politique d'«étranglement» qui refuse systématiquement toute proposition de financement du

budget général de la nation (voir courrier collectif 2017), le parti d'opposition ARENA a atteint son but : le gouvernement en place s'est vu obligé d'adopter des mesures de restrictions qui ont évidemment provoqué son impopularité. Ajoutons à cela une campagne médiatique massive accusant le gouvernement d'incapacité administrative et de corruption, alors que jusqu'ici, seuls les fonctionnaires des gouvernements antérieurs ont été condamnés !

Les conséquences sont là : bien que le nombre de votes pour la droite n'ait pas augmenté, ceux qui précédemment avaient voté pour la gauche ne sont soit pas allés voter, ou alors ils ont annulé leur vote dans les urnes.



« tous sont corrompus »

#### Elections présidentielles 2019 : perspectives

Enhardie par son triomphe électoral, la droite a immédiatement entamé la discussion sur une nouvelle proposition de loi sur l'eau, présentée par l'Association Nationale de l'Entreprise Privée, ANEP, visant à privatiser son administration, alors qu'une

## El Salvador 2018

Carole, physiothérapeute, 15 ans de solidarité au Salvador

proposition antérieure présentée par les organisations civiles et en discussion depuis 10 ans, était sur le point d'aboutir.



Face aux protestations massives, les discussions ont été momentanément suspendues : dans les circonstances actuelles, en pleine campagne électorale pour les présidentielles de février 2019, la droite évite à tout prix toute décision qui pourrait provoquer son impopularité, comme le serait la privatisation de l'eau.

Cependant, selon les derniers sondages, ni la gauche, ni la droite traditionnelle ne gagneront les élections présidentielles. Le favori semble être Nayib Bukele, ancien maire de la capitale pour le parti FMLN et actuel candidat pour l'autre parti de la droite, GANA.



Dans un style tendance jeune, avec un discours « anti-politique » et des « nouvelles idées » dont personne ne

connaît le bienfondé, il mène sa campagne surtout à travers les réseaux sociaux et ça a tout l'air de fonctionner : 40 à 45% aux sondages. Tout en représentant un parti de la droite, son discours plutôt progressiste lui vaut actuellement insultes, calomnies et accusations de tous genres de la part du parti d'extrême droite ARENA qui s'est allié, pour ces élections, aux autres partis de la droite conservatrice, PCN (Parti de Conciliation Nationale) et PDC (Parti Démocrate-Chrétien). Alors que se passera-t-il si Bukele arrive à la présidence sans pouvoir compter sur la majorité au parlement?

### Sur le Terrain

#### **Sans dessus dessous dans l'équipe de Chalatenango :**

Début février 2017, Félix, notre collègue, décide de rentrer chez lui en Espagne !



Débarqué il y a 12 ans à Chalatenango, avec son sac-à-dos et sa personnalité attachante, il a été, pour beaucoup de gens ici, bien plus qu'un éducateur ! Ce départ brusque et inattendu a secoué tout le monde.

## El Salvador 2018

Carole, physiothérapeute, 15 ans de solidarité au Salvador

Après le vide laissé par ce personnage hors du commun, un vent nouveau souffle sur l'équipe !



Au départ de **Jean-Marc**, coopérant d'Eirene Suisse, venu soulager Félix pendant 18 mois dans le domaine scolaire jusqu'en juin 2017,



c'est **Sulma**, promotrice de l'équipe et fraîchement diplômée d'une formation d'enseignante, qui est entrée en fonction comme éducatrice pour reprendre le travail de Jean-Marc.



**Oscar**, qui étudie la profession d'assistant social, s'occupe dorénavant de tout ce qui touche aux domaines de l'insertion professionnelle, du sport, des loisirs et de la culture avec les jeunes de l'association.



En novembre 2017 **Cécile**, enseignante spécialisée envoyée par Eirene, est venue nous accompagner jusqu'en juillet dernier.

## El Salvador 2018

Carole, physiothérapeute, 15 ans de solidarité au Salvador



**Roxana** a repris le poste de promotrice libéré par Sulma au village de Los Ranchos,

Dans un premier temps, il a fallu redoubler d'effort pour assurer la mise au courant des nouveaux venus et permettre à chacun de faire sa place de la manière la plus harmonieuse possible au sein des différentes structures de notre travail et de l'organisation. Mais cette fraîcheur est vivifiante pour l'équipe ainsi que pour les enfants, les jeunes et leurs parents !

### Les coups de main de l'année 2017-2018 :

Très vite adaptée aux conditions précaires, **Acsa**, orthésiste spécialisée dans l'adaptation de chaises roulantes, nous a apporté bénévolement son expérience.



Tout notre matériel auxiliaire de seconde main mis à disposition des personnes en situation de handicap, a passé entre ses mains.



Pendant 3 mois, elle a réparé, amélioré, transformé, inventorié chaises roulantes, standing, déambulateurs, tricycles, etc.



Avec en sus, pour toute l'équipe de réhabilitation...une formation sur les bases de l'adaptation et utilisation de chaises roulantes.



## El Salvador 2018

Carole, physiothérapeute, 15 ans de solidarité au Salvador

Acsa nous a également ouvert le premier contact avec l'Université privée « Don Bosco », la seule à former des orthésistes au Salvador.



Une équipe d'étudiants et leur prof se sont déplacés par deux fois, avec leur matériel, à Guarjila pour équiper en orthèses ou prothèses les enfants et adolescents qui en avaient besoin.



Ancien coopérant Eirene au Salvador et ami de longue date de Los Angelitos, « **Super-Fabien** » est revenu nous appuyer le temps de ses vacances en juin dernier.

Homme à tout faire, c'est surtout ses connaissances en informatique qui ont été mises à contribution : il a notamment révisé le lot d'ordinateurs d'occasion donnés par

l'école professionnelle de Bienne en l'équipant de jeux didactiques.



Le temps d'un essai avec quelques jeunes et d'une formation à l'équipe, chaque promoteur dans son centre de réhabilitation est maintenant capable d'utiliser ce nouvel instrument attractif pour travailler avec les enfants et adolescents de l'association.

### La parole aux jeunes



Ceux qui étaient enfants au moment de la création de l'association en 2004 sont maintenant de jeunes adultes. Mais jusqu'ici, chez Los Angelitos, ce sont les parents qui ont parlé pour eux.

## El Salvador 2018

Carole, physiothérapeute, 15 ans de solidarité au Salvador

Aujourd'hui l'association se lance un nouveau défi :



promouvoir la participation des jeunes en situation de handicap dans la prise de décision sur les aspects qui les concernent et dans la défense de leurs droits, là où ils vivent mais aussi au sein même de l'association.

**« On m'écoute, donc je suis important ! »**



Pour garantir la participation active des jeunes de l'association dès le début du processus, le dialogue s'est ouvert en leur donnant la parole le temps d'une interview.



Que pensent Irma, Sandra, Nelson et les autres ? Quels sont leurs intérêts, leurs rêves, leurs aspirations dans la vie ? mais aussi quelles sont les obstacles qu'ils rencontrent pour les réaliser ?



Découvrir l'importance pour ces jeunes d'être écoutés et pris en considération, la difficulté pour certains d'exprimer son opinion parce que jamais, jusqu'ici, on la leur avait demandée, connaître les obstacles qui freinent le développement de leur potentiel et de leur indépendance... C'est une boîte à surprises qui s'ouvre pour le personnel qui travaille pourtant depuis des années avec eux !

## El Salvador 2018

Carole, physiothérapeute, 15 ans de solidarité au Salvador



A travers ce dialogue nous espérons élaborer avec ces jeunes les actions futures qui leur apporteront les moyens de construire le mieux possible leur personnalité et leur indépendance.



Un travail de réflexion avec les parents est nécessaire : prendre conscience et accepter que son enfant en situation de handicap devienne plus autonome et prenne lui-même des décisions sur sa vie n'est pas une tâche facile pour une mère ou un père.



Il est cependant primordial d'assurer le soutien des familles dans ce processus.



Pour chacun de nous, les adultes, il s'agit dans cette nouvelle aventure de désapprendre et réapprendre à travers l'expérience des jeunes eux-mêmes.

**El Salvador 2018**  
Carole, physiothérapeute, 15 ans de solidarité au Salvador

**Un petit tour par chez moi...**

15 ans de vie au Salvador et pourtant toujours des surprises !

Un...



Le Torrogoz, oiseau national du Salvador, cousin du martin pêcheur



Puis deux toucans



venus savourer les bananes que ma négligence a laissé trop mûrir sur son arbre dans mon jardin. Je n'en avais encore jamais vu !



Et petite anecdote en passant...

Décoration 100% naturel à la tête de mon lit...



Ce jeune iguane est resté planté là pendant 2 jours sans bouger !

**El Salvador 2018**  
**Carole, physiothérapeute, 15 ans de solidarité au Salvador**

**L'union fait la force :**

Grâce à GVOM qui m'a engagée il y a déjà quinze ans, j'ai commencé mon travail de coopération au Salvador.

Comme vous le savez certainement déjà, en 2010, GVOM a fusionné avec :



C'est dès lors sous le nom d'**Association Eirene Suisse** que le travail de coopération avec les populations les plus pauvres des pays du sud se poursuit avec le même objectif général de :

**« Renforcer et valoriser les dynamiques locales en faveur de la promotion de la paix et des droits humains par l'échange et l'apprentissage mutuel, dans le respect de l'autonomie des acteurs »**

COORDINATION :

EIRENE Suisse

Côtes-de-Montbenon 28

1003 Lausanne

Tel/Fax : 022 321 85 56

[info@eirenesuisse.ch](mailto:info@eirenesuisse.ch) [www.eirenesuisse.ch](http://www.eirenesuisse.ch)

Chargée de programme Amérique Centrale: **Patricia Carron**

L'organisation partenaire avec laquelle je travaille au Salvador est :

**Los Angelitos :**

[www.asociacionlosangelitos.org.sv](http://www.asociacionlosangelitos.org.sv)

Depuis janvier 2016 la participation financière de Medico International Schweiz de Zurich ([www.medicointernational.ch](http://www.medicointernational.ch)) a permis la poursuite de mon travail avec l'équipe locale au Salvador.



Je vous remercie sincèrement pour votre soutien et votre collaboration de toute forme.

Quelques questions ou thèmes vous chatouillent? N'hésitez pas à m'en parler et je ferai mon possible pour satisfaire votre curiosité. Ecrivez-moi à l'adresse suivante: [carole\\_buccella@hotmail.com](mailto:carole_buccella@hotmail.com)

**PS:** C'est toujours un grand plaisir pour moi de lire vos nouvelles et même si je ne rédige pas souvent mes courriers collectifs, je ne manque jamais de répondre à ceux qui m'écrivent

**CCP 23-5046-2 Eirene Suisse, 1200 Genève**

**IBAN : CH93 0900 0000 2300 5046 2**

**Mention Carole**